



Online 上で台湾の大学の日本語指導を支援するプログラムを実施

大阪教育大学は、台湾国立屏東大学応用日本語学科と連携し、Online上でビデオ会議システム（Google Meet）を用いて、台湾国立屏東大学の日本語指導を支援するプログラムを行います。さらに、本学国語教育部門の教員の専門領域と授業コンテンツを活用して、海外大学の日本語関連授業を支援する効果的な方法と授業コンテンツを開発するプロジェクトを実施します。

【実施概要】

- このプロジェクトは、海外大学で開講される日本語指導を行う授業に対して、学習者の日本語能力の向上を目的に、必要な日本語の言語文化や知識をビデオ会議システムにより提供することで授業支援を行う新たな大学間連携です。
- 本学の国語教育を専攻する学部生と、台湾国立屏東大学応用日本語学科の授業を、ビデオ会議システムを用いて接続し、本学の教員や学部生による講義を行ったのち、学生同士の交流を通して双方の日本語活用能力の向上を図ります。

【ポイント】

- ① 海外大学日本語学科の授業を支援することによって、海外の日本学科で学ぶ大学生の日本語能力の向上を図る。
- ② 海外の大学生と協働する学習活動を通して、実践的なコミュニケーションを図ることによって、本学学生のグローバル・国際感覚を培い、外国にルーツを持つ児童生徒が増加している学校教育現場に有為な人材を養成する。
- ③ 相互の教員間の研究教育の連携をもとに、国語教育の観点と経験を活かし、海外における日本語教育に関する教授法と授業コンテンツを開発する。
- ④ 教授内容やアクティブラーニングによる学習方法、対象国の事情を考慮し、数あるメディアの中から授業を遂行するための最適なメディアの模索と活用方法を開発する。

昨年度屏東大学の学生と教職員が訪日した様子



【授業の開催概要】

日時：①2020年11月18日（水）14：00～15：30 ②2020年11月25日（水）14：00～15：30
会場：大阪教育大学柏原キャンパス ①C7棟-318, ②C7棟-314 （大阪府柏原市旭ヶ丘4-698-1）
内容：①日本語フィルターの「あいうえお」を学ぼう！

②自己表現としてのAdaptationを楽しむ：日本文化への創造的アプローチ

参加者：①大阪教育大学の学部生6名と台湾国立屏東大学の学部生21名

②大阪教育大学の学部生7名と台湾国立屏東大学の学部生18名

連携先：台湾国立屏東大学応用日本語学科 授業科目「翻訳（一）」授業担当者 傅玉香准教授 簡中昊助理教授

■ 授業内容の詳細について

○日本語フィラーの「あいうえお」を学ぼう！

【日 時】2020年11月18日(水) 14:00~15:30

【授業者】大阪教育大学国語教育部門 清田朗裕 特任准教授

【会 場】大阪教育大学柏原キャンパス OC7棟-318 国語学第3研究室, C7棟-301, C7棟-302 (大阪府柏原市旭ヶ丘4-698-1)

【参加者】大阪教育大学の学部生6名と台湾国立屏東大学の学部生21名

【内 容】

清田特任准教授により、フィラー(*)・あいづち表現・応答詞について、日本語と中国語の差異について講義を行う。その後、学生同士の交流の中で、フィラー・あいづち表現・応答詞に関わるクイズや、発音練習を行い、日本語の表現形式やイントネーション及び中国語(台湾語)との相違点を学習する。フィラー等は、文字情報だけでは学習しにくいいため、クイズや日本語を母語とする学生とのやりとりを通して、体感的に理解する機会を提供する。

*フィラーとは、話言葉の中で、次の言葉を発するまでの間を持たせるための「あー」「えー」と等の言葉。

○自己表現としてのAdaptationを楽しむ：日本文化への創造的アプローチ

【日 時】2020年11月25日(水) 14:00~15:30

【授業者】大阪教育大学国語教育部門 松岡礼子 特任准教授

【会 場】大阪教育大学柏原キャンパス OC7棟-314 国語科教育第3研究室 (大阪府柏原市旭ヶ丘4-698-1)

【参加者】大阪教育大学の学部生7名と台湾国立屏東大学の学部生18名

【内 容】

松岡特任准教授により、日本の国語教科書の名句と名詩を用いて、多様な解釈を可能とするテキストがあることを知ってもらい、その出会いを楽しんでもらう。その後、学部生により、台湾の学生に人気の日本の漫画とアニメーションを用いて、クイズ形式で日本語特有の「役割語」の働きを学ぶ。

■取材申込

・取材にお越しいただく場合、お手数ですが①の場合は11月17日(火)13:00までに、②の場合は11月20日(金)までに「社名、代表者の名前、連絡先、参加人数」をFAX又はメールにて下記「取材申込み先」宛にお知らせください。

・現地では係員の指示に従い、取材中は必ず記者証、報道腕章を着用してください。

○集合日時 ①11月18日(水)13:30 ②11月25日(水)13:30

○集合場所 大阪教育大学柏原キャンパス事務局棟玄関前

(取材申込先)

国立大学法人大阪教育大学 TEL:072-978-3344

総務課広報室 中野・西芝 FAX:072-978-3225

MAIL: kouhou@bur.osaka-kyoiku.ac.jp

【本件に関する問い合わせ先】

○授業の内容について

・大阪教育大学 多文化教育系(国語教育部門)

教授 井上博文

メール: inoue@cc.osaka-kyoiku.ac.jp

○その他の問い合わせ

・大阪教育大学総務課広報室 西芝

TEL:072-978-3344 FAX:072-978-3225

メール: kouhou@bur.osaka-kyoiku.ac.jp